



**RIGHT  
TO REMAIN**

د "سکین گینگ مرکه" هغه لومړۍ مرکه ده چې تاسو د پناه غوښتنې غوښتنه کولو څخه وروسته ترسره کیږي.

که تاسو په بریتانیا کې پناه غوښتنلی وي چېرې چې تاسو بریتانیا ته داخل کړی، نو تاسو به په همدغه ورځ د مهاجرت افسر لخوا هم مرکه کیږئ. که تاسو له بریتانیا نه نوټو یو څو ورځې وروسته د پناه غوښتنو ادعا وکړئ، تاسو به عموماً د کورډین (لندن ته نږدې) کې د کور په دفتر "سکریننگ یونټ" کې مرکه کیږئ. د کورنیو چارو وزارت د انګلستان د حکومت څانګه ده چې د پناه غوښتنې ادعا کوي.

که تاسو د پناه غوښتنې ادعا کولې کله چې توقیف شوي، ستاسو د سکینګ کولو مرکه کیدای شي د توقیف په مرکز کې ترسره شي. پیری خلک چې توقیف کیږي کله چې د پناه غوښتنې ادعا کوي د سکینګ کولو مرکه کې وروسته خوشې کیږي.

پیر خلک د سکرینګ مرکه کولو دمخه د وکیل سره د لیدلو چانس نلري (که څه هم ممکنه، هڅه وکړئ). دا چې مخکې له مرکه مخکې وکیل سره خبرې وکړئ). ستاسو وکیل به ستاسو سره د اسکرینګ کولو مرکه کې برخه وانخلي.

د کور دفتر مرکه کوونکی به د مرکه په جریان کې د اسکرینګ کولو مرکه په اړه یادښتونه واخلې. دا خورا مهمه ده چې تاسو د دې اسکرینګ مرکه ریکارډ کاپي ترلاسه کړئ.

دلته به په مرکه کې ژباړونکي وي که تاسو اړتیا لرئ. که د ژباړونکي سره کومه ستونزه شتون ولري- تاسو په دې نه پوهیږئ، دوی ستاسو په اړه نه پوهیږي، دوی مختلف بیلابیل خبرې کوي، تاسو فکر نه کوئ چې دوی مسلکي وي یا تاسو کولی شئ ووايست چې دوی سم شیان په سمه توګه تفسیر نه کوي- دا دومره مهمه ده چې د کور دفتر مرکه کوونکی دې ته ووايست او له هغوی څخه وغواړئ چې دا ولیکئ.

تاسو کولی شئ په خپل وروستي تاریخ کې خپل وکیل ته ووايست چې په مرکه کې ستونزې شتون لري (او دوی به عموماً د بیان په اړه د کورنیو چارو وزارت ته یو بیان ولیکي) مګر دا خورا ښه دی چې دا د مرکه په وخت کې یادونه کړي.

### د سکینګ کولو په مرکه کې پوښتنې

د سکینګ کولو په مرکه کې، تاسو به د څینو اساسي پوښتنو څخه به وپوښتل شي

- ستاسو نوم
- ستاسو د زیږون نېټه،
- ستاسو ملت
- ستاسو نژاد،
- ستاسو دین،
- ستاسو د کورنۍ غړي
- ستاسو روغتیا



# RIGHT TO REMAIN

ستاسو بریتانیا ته سفر ولې تاسو بریتانیا ته راغلي یاست (ولې تاسو د پناه غوښتنې ادعا کوئ). تاسو باید یوازې د ځینو لنډو پوښتنو څخه وپوښتنل شئ، ځکه چې ستاسو په (وروستي) مرکه کې په ډیرو تفصیلاتو وپوښتنئ.

## ستاسو بریتانیا ته سفر

ستاسو د اسکرینګ کولو په مرکه کې تر ټولو مهم پوښتنې ممکن د انګلستان ته ستاسو د سفر په اړه وي.

بریتانیا به دا معلوموي چې ایا ستاسو د پناه غوښتنې ادعا کولو په اړه مسؤلیت لري. له تاسو به دا پوښتنې کیږي چې آیا تاسو په کوم بل هیواد کې د کړوالو وضعیت درکړل شوی یا پناه غوښتنې یاست؛ او که تاسو د نورو هیوادونو له لارې تېر شوي وی، نو ولې تاسو هلته د پناه غوښتنه نه وه کړې.

که د انګلستان د کورنیو چارو دفتر دا ثابتې کړي چې تاسو د یو بل اروپایي هیواد له لارې د بریتانیا ته سفر کړی دی، دوی ممکن د پناه غوښتنې ادعا په هغه هیواد کې د "انتقال" هڅه وکړي او وویاست چې تاسو باید خپل هیواد ته خپل د پناه غوښتنې پرېکړه کولو لپاره بیرته ستانه شئ. تاسو شاید دا د یو "د ډوبلین مقرراتو قضیه" یا "خوندي دریم هیواد قضیه" په نوم یادیدلی کړیدل واورئ.

د کور دفتر معمولاً دا معاینه کوي چې آیا ستاسو د ګوتو نښانې په اروپایي ډیټابیس کې شتون لری، او کیدای شي د سکرینګ مرکه کې ستاسو د ګوتو نښانو سکین واخلئ.

که چیرې د کورنیو چارو وزارت هڅه وکړي چې ستاسو د پناه غوښتنې ادعا بلې اروپایي هیواد ته انتقال کړي، ممکن وي چې ننګونې وکړي. دا کیدای شي د هیواد شرایط پر اساس وي چې دوی هڅه کوي تاسو ولېږي؛ مطبوط دلیلونه چې تاسو یې باید په انګلستان کې یاست؛ یا د کور دفتر د سمې پروسې تعقیب نه دی کړی.

د بیلګې په توګه، وختونه شته چې د کورنیو چارو وزارت باید ستاسو سره د بلې هیواد لېږدولو هڅه وکړي؛ یا که چېرې د لېږد د دې هیواد لخوا ومنل شي، داسې وختونه شتون لري چې له مخې یې انګلستان باید تاسو ته دغه هیواد ته لېږدول شي.

حتی که چیرې د کورنیو چارو وزارت ستاسو د ګوتو نښانو یا د سفر معلوماتو څخه ګټه واخلې نو د بلې اروپایي هیواد لپاره ستاسو د پناه غوښتنې ادعا کولو هڅه وکړي او یا یې مسؤلیت ولېږدوي، دوی ممکن دا وکاروي چې تاسو په خطر کې وی، نو تاسو تاسو کولی شو چې په لومړي ځای کې پناه غوښتنه کوله.

—

د اسکرینګ کولو مرکې عموماً لنډ وي، مګر دا پدې معنی نه ده چې دا مهم ندی.



Refugee  
Info Bus

RIGHT  
TO REMAIN

هغه څه چې تاسو یې په سکرینګ مرکې کې وایئ د هغه څه په پرتله لری چې تاسو یې په لویه مرکه کې وایئ، او همدارنګه د کوم لیکلي بیانونه او ستاسو د هیواد په اړه معلومات چې تاسو یې د کورنیو چارو وزارت ته ورکوی. د دې معلوماتو تر مینځ توپيرونه به د کورنیو چارو وزارت لخوا وکارول شي چې ووايې ستاسو کیسه سمه نه ده او تاسو کډوال نه یاست.